

Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service

50106



DC ---
0-24 V



JUMBO-Fernbedienung

Mit dieser handlichen Fernbedienung können Sie Ihren Zügen auf der Anlage folgen und dabei die wichtigsten Funktionen Ihres JUMBO-Regeltrafos steuern: Fahrspannung, Fahrtrichtung, Bremse und Nothalt. Damit läßt sich der JUMBO auch auf Freilandanlagen einsetzen, wobei der JUMBO im Haus aufgestellt wird und vom Garten aus über die Fernbedienung gesteuert wird.

Achtung! Die JUMBO-Fernbedienung ist nur zur Verwendung mit dem JUMBO-Regeltrafo 50100/50101 geeignet. Sie läßt sich nicht mit anderen LGB-Anschlußgeräten einsetzen.

Hinweis: Die JUMBO-Fernbedienung 50106 ersetzt die funktionsgleiche ältere JUMBO-Fernbedienung 50105.

BEDIENUNG

Vorbereitung

- Messingfarbene Brücke an der Buchse "Fernbedienung" hinten am JUMBO abziehen (Abb. 1).

Achtung! Brücke gut aufbewahren. Der JUMBO funktioniert nur, wenn entweder die Fernbedienung oder die Brücke eingesteckt ist.

- Kabel der Fernbedienung an die Buchse "Fernbedienung" hinten am JUMBO 50100/50101 anschließen (Abb. 1).

Achtung! Das Kabel kann durch unvorsichtige Behandlung beschädigt werden. Beim Abziehen des Kabels immer **nur** am Stecker ziehen. Ziehen Sie **nicht** am Kabel.

Hinweis: Das 10 m lange Kabel der Fernbedienung kann mit einem im Elektronik-Fachhandel erhältlichen 9-poligen Schnittstellen-Verlängerungskabel RS-232 bis auf maximal 30 m verlängert werden.

Bedienung

Fahrreglerknopf am JUMBO-Regeltrafo auf "0" stellen.

Jetzt lassen sich über die Fernbedienung Geschwindigkeit (über Drehregler) sowie die vier Tasten-



®



CERTIFICATE

GARANTIE

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

Wir garantieren zwei Jahre Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb von zwei Jahren nach dem Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert.

Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Tel.: (858) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung. Neben unserer Garantie, die wir zusätzlich gewähren, verbleiben selbstverständlich nach eigener Wahl die gesetzlichen Rechte.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.

LIMITED WARRANTY

All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for two full years from the date of original consumer purchase.

To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83 70 70

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified. Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.

GARANTIE

Un système de contrôles constants des matériaux, de la production et des produits finis garantit la qualité supérieure de nos produits. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants de précision micromécaniques sont fabriqués à la main. Nos produits se caractérisent par leur conception et finition de haute précision.

Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la garantie ainsi que les instructions de service. Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période de deux ans à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

Service Department
6444 Nancy Ridge Dr.
San Diego, CA 92121
USA
Tel: (858) 535-9387

La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient.

Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.



D

1. Anschlußleiste des JUMBO-Regeltrafos mit Buchse für Fernbedienung
2. Funktionen der Fernbedienung:
 F1: Fahrspannung (stufenlos einstellbar)
 F2A: Vorwärts
 F2B: Rückwärts
 F3: Halt mit vorgewählter Bremsverzögerung
 F4: Stop - Nothalt

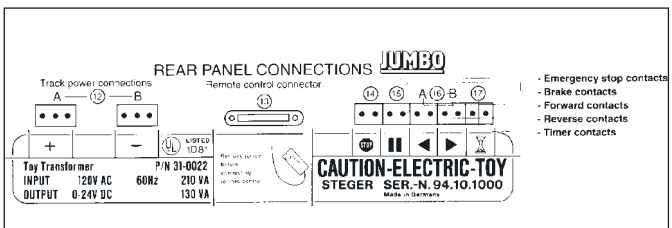
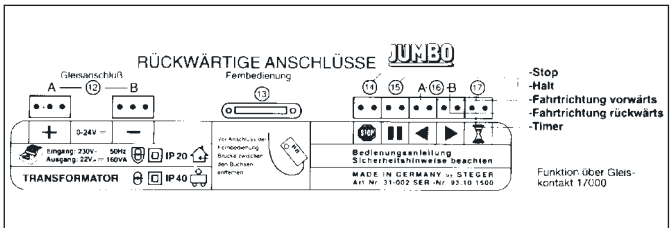
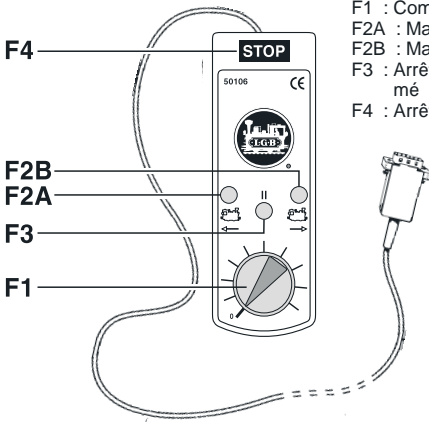
USA

GB

1. Connections on JUMBO Power Pack with socket for 50106 Remote Control
2. Remote Control Operation:
 F1: Throttle
 F2A: Forward
 F2B: Reverse
 F3: Stop with pre-programmed braking
 F4: Emergency Stop

F

1. Groupe d'alimentation JUMBO - Connexions montrant la douille pour la télécommande 50106.
2. Fonctionnement de la télécommande :
 F1 : Commande de vitesse
 F2A : Marche avant
 F2B : Marche arrière
 F3 : Arrêt avec freinage pré-programmé
 F4 : Arrêt d'urgence



funktionen des angeschlossenen JUMBO-Regeltrafos steuern (Abb. 2):

F1: Fahrspannung (stufenlos einstellbar)

F2A: Vorwärts

F2B: Rückwärts

F3: Halt mit vorgewählter Bremsverzögerung

F4: Stop - Nothalt

Hinweise:

- Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des JUMBO-Regeltrafos 50100 /50101.

- Auch bei angeschlossener Fernbedienung kann die Anlage direkt über die Tasten am JUMBO gesteuert werden.

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung

Saganer Straße 1-5

D-90475 Nürnberg

DEUTSCHLAND

Tel.: (0911) 83707 0

Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Hinweis: Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter www.lgb.de

VORSICHT! Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Das Produkt hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

50106 JUMBO Remote Control, Wired

This compact, handheld remote control lets you walk around your layout and watch your trains while you operate your JUMBO power pack. The remote replicates the major controls of the JUMBO: throttle, loco direction, brake and emergency stop. Now you can use your JUMBO to power outdoor layouts: Place the JUMBO indoors and control it from your garden using the remote control.

Attention! The JUMBO Remote Control is designed only for operation with the 50100/50101 JUMBO Power Pack. It cannot be used with other LGB power supplies.

Hint: The 50106 JUMBO Remote Control replaces the older 50105 JUMBO Remote Control. They are functionally identical.

OPERATION

Preparation

- Remove the brass-colored jumper on the socket marked "Fernbedienung" (Remote Control) on the back of the JUMBO (Fig. 1).

Attention! Be careful not to lose the jumper. The JUMBO works only when either the jumper or the remote control are plugged in.

- Plug the cable of the remote control into the socket marked "Fernbedienung" ("Remote Control") on the back of the 50100/50101 JUMBO Power Pack (Fig. 1).

Attention! The cable can be damaged by rough handling. When disconnecting the tender, do **not** pull on the cable. Pull on the plug **only**.

Hint: The cable of the remote control (length: 10m/30ft) can be extended using a 9-pole interface

cable RS-232 (available at electronics stores), up to a total length of 30 m (100 ft).

Operation

Set the speed control of the JUMBO Power Pack to "0."

Now you can use the remote control to operate speed as well as four functions of the connected JUMBO (Fig. 2):

F1: Throttle/track voltage

F2A: Forward

F2B: Reverse

F3: Stop with pre-programmed braking

F4: Emergency Stop

Hints:

- For additional information, see the instructions included with the 50100/50101 JUMBO Power Pack.

- You also can use the buttons on the JUMBO itself to control your trains (even if the remote control is connected).

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

LGB of America

Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at www.lgb.com

CAUTION! This product is not for children under 14 years of age. This product has small parts,

sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

50106 Télécommande pour JUMBO, câblée

Cette télécommande compacte, qui tient dans la paume de la main, vous permet de marcher autour de votre réseau et de suivre les trains tout en utilisant le groupe d'alimentation JUMBO. La télécommande permet de commander à distance les principales fonctions de JUMBO : vitesse, sens de la marche de la locomotive, freinage et arrêt d'urgence. Vous pouvez maintenant utiliser un groupe d'alimentation JUMBO pour alimenter un réseau situé à l'extérieur : Placez le JUMBO à l'intérieur et utilisez-le de l'extérieur grâce à cette télécommande.

Attention ! La télécommande JUMBO a été conçue uniquement pour être utilisée avec le groupe d'alimentation JUMBO 50100 /50101. Elle ne peut être utilisée avec d'autres blocs d'alimentation LGB.

Conseil : La télécommande 50106 remplace la télécommande 50105 plus ancienne. Elles sont identiques du point de vue fonctionnel.

FONCTIONNEMENT

Préparation

- Enlever la connexion temporaire de couleur laiton de la douille identifiée «Fernbedienung» (Télécommande) à l'arrière de JUMBO (figure 1).

Attention ! Ne pas perdre la connexion temporaire. Le JUMBO fonctionne uniquement lorsque la connexion temporaire est présente ou lorsque la télécommande est enfichée.

- Enficher le câble de la télécommande dans la douille identifiée «Fernbedienung» (Télécommande) à l'arrière du groupe d'alimentation JUMBO 50100 /50101 (figure 1).

Attention ! Manipuler le câble avec précaution pour éviter de l'endommager. Ne **pas** tirer sur le câble pour détacher le tender. Tirer **uniquement** sur la prise.

Conseil : Le câble de raccordement de 10 m (30 pi) peut être allongé à 30 m (100 pi) avec un câble d'interface à 9 pôles RS-232 que vous trouverez chez n'importe quel marchand de matériel informatique.

Fonctionnement

Placer la commande de vitesse du groupe d'alimentation JUMBO à «0».

Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande pour commander la vitesse ainsi que quatre fonctions du JUMBO raccordé (figure 2) :

- F1 : Vitesse/Tension de la voie
- F2A : Marche avant
- F2B : Marche arrière
- F3 : Arrêt avec freinage pré-programmé
- F4 : Arrêt d'urgence

Conseils :

- Pour de plus amples renseignements, consulter la fiche d'instructions fournie avec le groupe d'alimentation JUMBO 50100/50101.
- Vous pouvez également utiliser les boutons du groupe d'alimentation pour commander les trains (même lorsque la télécommande est raccordée).

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparateur – Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Téléphone (0911) 83707 0
Fax : (0911) 83707 70

LGB of America

Service des réparations
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
États-Unis
Téléphone (858) 535-9387
Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à www.lgb.com .

ATTENTION ! Ce produit n'est pas pour les enfants en-dessous de 14 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

Save the supplied instructions and packaging!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attention!

Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora.

No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstangen bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.

8.869110.188

0.3 0701 PF

**ERNST PAUL LEHMANN
PATENTWERK**

Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg



**made
in
Germany**